

9th Lecture..

Reliability of the Translation

It doesn't matter how experienced an interpreter is, providing simultaneous interpreting services in a rush won't be of such high quality as when you have time to prepare. The simultaneous interpretation of the speech from a different language gives you literally no time to think twice and find the most suitable words.

Consecutive interpretation, on the other hand, allows the translator to rethink stuff, make notes about the crucial things, and, as a result, put everything in the right words and provide an excellent translation.

Moreover, the given time allows the interpreter to pay attention to details, including body language and expressed emotions. Consecutive interpretation makes it possible to understand the subject profoundly and make the overall interpretation more reliable.

The Audience Will Listen

It can be challenging to focus on one person speaking, so imagine having to listen to two different talks at once, like it is sometimes the case with simultaneous interpreting, following two kinds of diverse body language, gestures, and voices. Dividing the time between the original speech and the translation makes the audience pay more prominent attention.

Moreover, many listeners are likely to better understand the topic because they will automatically compare the content spoken in both languages. Those who understand some words from a different language may try to guess what's going to be said next.

No Equipment Needed

When it comes to consecutive interpretation services, there is no special, expensive equipment needed. The translation does not require audio, electronic, and technical devices, soundproof interpreters'

booths, or special headphones for the audience. It's undoubtedly a big relief for everyone because of the lower costs.

This profession is based on the interpreter's language and interpersonal skills. And the spare time allows them to make notes, mark what needs to be highlighted, and reformulate the content to make it sound more natural in a foreign language.

It's Not a Demanding Process

According to daytranslations.com, "Consecutive interpreting is less demanding than simultaneous interpreting. The client can use one consecutive interpreter for a small conference, training, or seminar that only requires interpretation into one target language. This situation is all right if the event is below two hours. However, if the event will discuss technical and tough subject matters, it is best to have two interpreters." That's why companies are more likely to look for consecutive interpreters.

